

### **PROGRAMM**

08/10 - Douarnenez Île Tristan FILM DOCUMENTAIRE « DANS LEURS YEUX »

14/10 - Poullan-sur-mer THEÂTRE EN BRETON/MA VEFEN C'HWI STROLLAD PENN AR BED P5

21/10 - Douarnenez Île Tristan BALADE EN BRETON : A LA DÉCOUVERTE DE L'ESTRAN P6

> 22/10 - Douarnenez MJC / Ti an dud CONCERT KRISMENN P7

28/10 - Le Juch Salle polyvalente FÊTE DE LA SOUPE + CONCERT P8

28-29/10 - Pont-Croix Espace culturel Louis Bolloré SALON DES VINS ET DES SAVEURS DE BRETAGNE P9

11/11 - Île de Sein ROZENN TALEC + ERIK MARCHAND KAN BA'R BISTRO 16/11 - Plozevet Salle Avel Dro JAKEZ AR BORGN - BRENNIG P11

18/11 - Douarnenez MJC /Ti an Dud TOURNOI INDOOR DE PALET P12

24/11 - Esquibien Théâtre Georges Madec CONCERT TYTO ALBA TRIO P13

25/11 - Douarnenez Médiathèque LECTURE POUR ENFANTS p14

30/11 - Douarnenez Auditorium FILM DOCUMENTAIRE « UN NOZVEZH E BREIZH » P15

6-8-9-10/12 Douarnenez – Le Juch AN DIAOUL A GAN / LA FETE DU CHANT p16-21

16/12 - Douarnenez Auditorium CINEMA JEUNE PUBLIC EN BRETON « NEDELEG DIZERC'H E FLAKLYPA » P22

#### SETU!



Unan, daou, tri... Stagit mat ar c'hi... Toñtoñ Jañ-Mari! Krogomp ba'n diskar - amzer gant an Dispar Amzer. Poent eo tostaat an eil re ouzh ar re all tro dro d'an tan. Un tan degemerus ha digor bras war ar Bed. Peadra da domaat mignoniezhoù nevez, gant an amezeien hag an dud o tont deus pell ac'hann!

Kanoù, filmoù, dañsoù, soubennoù, pourmenadennoù, paledoù, predoù...

A-bep seurt a vo ur wech ouzhpenn ha pep hini a gavo e geusteurenn! **U**n, deux, trois... attachez votre chien... Tonton Jean-Marie!\* Attaquons l'automne par un Dispar Amzer. Il est temps de se rapprocher les uns des autres autour du feu. Un feu accueillant et ouvert sur le Monde. De quoi se réchauffer avec de nouvelles amitiés, voisines ou lointaines!

Des chants, des films, des danses, des soupes, des promenades, du palet, des festins...

Une fois de plus il y en aura pour tous les goûts!

\*En français ca marche moins bien...



**S**koazellet eo Emglev Bro Douarnenez gant :













P10

Digoust / gratuit



D'ar Sul 8 a viz Here 12e & 1e30 Dimanche 8 octobre 12h & 13h30

**Enez Tristan Ile Tristan - Douarnenez** 

## PROJECTION DU FILM DOCUMENTAIRE « DANS LEURS YEUX »

Teulfilm sevenet gant Film documentaire réalisé par
Séverine Vermersch ha produet gant et produit par lloz Productions.

2 séances en présence de la réalisatrice

Dans le cadre de Cinéph'île Tristan, en partenariat avec la Ville de
Douarnenez, le Parc naturel marin d'Iroise, le Conservatoire du
Littoral et Daoulagad Breizh

**B**eajet e vo a drugarez d'an teulfilm-mañ e buhez ar vartoloded evit komprenn petra a c'hell krouiñ al liamm ken kreñv etre mab-den hag ar mor. Ur mor hag a c'hell kement bouetañ ha lazhañ anezho...

Quelle passion secrète relie les hommes à l'océan qui à la fois les tue et les nourrit ? Ce film tente d'y répondre à partir des films amateurs exclusivement réalisés par les marins eux-mêmes. Nous embarquons avec eux, dans leurs récits et leurs regards, dans différentes époques et navigations.



D'ar Sadorn 14 a viz Here 6e Samedi 14 octobre 18h

Salle polyvalente - Poullann

#### THEÂTRE EN BRETON « MA VEFEN C'HWI »

Strollad Penn ar Bed

**D**iwar Venjañs Dous ha pezhioù all skrivet gant Hanokh Levin, skrivagner ha leurenner eus Bro-Israel (1943-1999). Leurennet gant Lionel Jaffrès.

Venjañs Dous ha pezhigoù all... a zo un heuliad a bezhigoù flemmus. Prantadoù-buhez ordin, pemdeziek, kinniget gant H. Levin a ra ur bazenn a gostez evit tizhout ur pal dister spontus.

Extrait de Douce Vengeance et autres sketches de Hanokh LEVIN, dramaturge et metteur en scène israélien (1943-1999). Mise en scène de Lionel Jaffrès.

**D**ouce Vengeance et autres sketches... est une série de saynètes satiriques. Hanokh Levin nous propose des situations presque banales, quotidiennes... et décalées à l'extrème pour atteindre un non-sens extraordinaire.

Digor kalon goude an abadenn. Scéance suivie d'un apéritif.





SONADEG / CONCERT 10 / 7€

Dimanche 22 octobre 18h

Ti an dud MJC - Douarnenez

#### KRISMENN

Skoaz-ouzh-skoaz gant avec la MJC de Douarnenez Evit deiz ha bloaz Ti an dud Dans le cadre des 50 ans de la MJC

Gwerzioù, kan ha diskan ha humanbeatbox a gan Krismenn abaoue bloavezhioù. Dont a ra da Zouarnenez gant ur bladenn nevez-flamm, mesket enni kanaouennoù, rap ha sonerezh elektronek.

Lakaat e anv a-raok réservation conseillée : 02.98.92.10.07

Enfant de la gwerz et du kan ha diskan, Krismenn, s'est converti à la composition de musique et de textes en breton. Il sort un premier album audacieux mêlant rap et chansons, musiques électroniques, field-recording et instruments acoustiques.

D'ar Sadorn 21 a viz Here 11e 15 Samedi 21 octobre 11h15

**Enez Tristan Ile Tristan - Douarnenez** 

### «DIZOLOIÑ TENZORIOÙ AR MOR» A LA DECOUVERTE DE L'ESTRAN

Skoaz-ouzh-skoaz gant en partenariat avec le Parc Naturel Marin d'Iroise et la ville de Douarnenez

**P**ourmenadenn e brezhoneg, gant Jean-Yves Kervarec ha Coralie Castel, kannadourez war an natur er PNMH. Pedet oc'h holl, bihan ha bras da zizoloiñ al loened hag ar bleunioù a c'heller gwelet pa vez izel ar mor. Buhez an Estran n'en do sekred ebet ken evidoc'h...

Balade en breton, avec Jean-Yves Kervarec, et Coralie Castel, ambassadrice nature du PNMI. Nous invitons petits et grands à partir à la découverte de la faune et de la flore qui se découvrent à marée basse, constituant ainsi autant de petites curiosités pour ceux et celles pour qui la vie de l'estran constitue un mystère.

Emgav er Get da 11e15/ Rendez-vous à la cale du Guet à 11h15. 15 den a vo degemeret d'ar muiañ / Max.15 personnes Inskrivadurioù war Inscriptions sur emglev.bro.dz@gmail.com 07.83.88.75.57

Splouf! Kemerit ho heuzoù! Pensez à vos bottes! Splach!





Digoust / gratuit

D'ar Sadorn 28 a viz Here 6e Samedi 28 octobre 18h

Salle polyvalente - Ar Yeuc'h Le Juch

### FEST AR SOUBENN / FÊTE DE LA SOUPE

Skoaz-ouzh-skoaz gant En partenariat avec Le Comité d'Animation du Juch

Evit an 3de bloavezh! Deuit da rannañ ho sekredoù kegin, pe da dañva ha da votiñ evit ar meuz gwellañ, lusket gant muzik da zigerniaouañ diaoul ar Yeuc'h!

**P**our la troisième édition! Venez partager vos recettes ou simplement goûter et voter pour la meilleure tambouille au son d'une musique à faire danser le diable du Juch!

Gant avec la fanfare A Bout de Souffle et les Vendanges tardives!

Lakaat e anv a-raok ma fell deoc'h fardañ ur soubenn Concours de soupe sur inscription (règlement sur demande).

Titouroù Renseignements au 07.83.88.75.57 www.emglev-bro-dz.bzh

28 - 29 a viz Here

28 - 29 octobre

Espace culturel Louis Bolloré - Ar Pont Pont-Croix

#### SALON DES VINS ET DES SAVEURS DE BRETAGNE

Aozet gant organisé par le Kuzul Skoazell Diwan Bro ar C'hab

Kuzul skoazell Diwan bro ar C'hab a ginnig deoc'h evit an trede gwech dont da dañva evajoù fardet er vro!

Chistr, chouchen, lambig, wiski, gwin, bez e vo peadra evit an holl! Yec'hed mat d'an holl, hemañ zo ' vont da goll!

Pour la troisième année, le comité de soutien à l'école Diwan vous invite sans modération au «Salon des vins et saveurs de Bretagne» à Pont-Croix!

L'occasion de déguster des produits locaux, artisanaux, traditionnels ou originaux : cidre, chouchen, lambig, whisky, boisson médiévale, vin du vignoble nantais...



SIN

D'ar Sadorn 11 a viz Du Samedi 11 novembre

Enez Sun Ile de Sein

10€

#### KAN BA'R BISTRO ET KIG-HA-FARZ

Skoaz-ouzh-skoaz gant En partenariat avec Inizi, Saison culturelle nomade sur les îles du Ponant

Evit an eil bloavezh e tistro Emglev Bro Douarnenez hag Inizi war Enez Sun evit kinnig deoc'h un abadenn kan eus ar re wellañ.

Kan ba'r Bistro, a zo un doare da gizidikaat an dud war bed ar c'han. Rozenn Talec hag Erik Marchand, a vo aze gant o mouezhioù flour evit lakaat ac'hanom da huñvreal ha d'en em laoskel da vont en ul lec'h digredus: Enez Sun...

Da-heul an abadenn e vo servijet ur c'hig-ha-farz lipous e sal Sant Wenole

Lakaat e anv réservation : 06.89.23.91.55 Muioc'h a ditouroù plus d'infos sur: www.emglev-bro-dz.bzh Pour la deuxième année consécutive, l'association Emglev Bro Douarnenez en partenariat avec Inizi vous propose un événement de chant des plus agréable.

Kan ba'r Bistro, est une manière d'amener le chant au plus près des gens. Rozenn Talec et Erik Marchand seront en duo inédit pour nous faire voyager à travers gwerz et kan ha diskan au cœur de l'Île de Sein...

Le spectacle sera suivi d'un repas kig-ha-farz à la salle Saint Gwenole.



ABADENN EVIT AR RE YAOUANK
SPECTACLE JEUNE PUBLIC

D'ar Yaou 16 a viz Du 10e Jeudi 16 novembre 10h

Salle Avel dro - Plozeved

2€

#### JAKEZ AR BORGN - BRENNIG

Skoaz-ouzh-skoaz gant Div Yezh Douarnenez, Div Yezh Plozeved ha Kuzul Skoazell Diwan bro ar C'hab ha Plogastell Sant-Jermen

Jakez ar Borgn? Kaner... Furlukin... Konter... Klask a ra reiñ ton d'ar brezhoneg dre kanaouennoù farsus, kentelius. Kas a raio an arvesterien d'ober tro ar bed. Gant Perynn Bleunven hag Erik Liorzou e vo war al leurenn evit un abadenn plijus ha leun a startijenn!

Jakez ar Borgn? Chanteur...Amuseur...Conteur... qui à le plaisir de nous faire découvrir de nouvelles chansons pour les familles, parents et enfants. Ces chansons sont tantôt plaisantes, éducatives, revendicatives, festives, drôles ... Avec la chanteuse Perynn Bleunvenn et le musicien Erik Liorzou, ambiance assurée!



10/7€

D'ar Sadorn 18 a viz Du 2e Samedi 18 novembre 14h

Ti an Dud MJC - Douarnenez

#### KONKOUR PALEDOÙ / TOURNOI DE PALETS

Skoaz-ouzh-skoaz gant en partenariat avec le Sporting Plijadur Douarnenez

**D**eus Reter Breizh e teu ar sport-se. Deuit-ta, da c'hoari paledoù! En diabarzh e vo an tournamant, en un aergelc'h 'giz ma oar ar Pennoù-Sardin kinnig d'an dud.

Piv a yelo ar maout gantañ?

 ${\bf I}\!{\bf I}$  arrive de l'Est de la Bretagne, convivial et sportif, venez vous essayer au palet. Mesurez votre dextérité dans une ambiance « indoor » bien douarneniste.

Qui remportera le « maout »?

Enskrivadurioù Inscription: 5€ (gant ar boued buffet compris)
Darempred Contact: 06.48.27.10.01

www.sportingplijadur.com/spdz.asso@gmail.com

D'ar gwener 24 a viz Du 8e30 Vendredi 24 novembre 20h30

Théâtre Georges Madec - Esquibien

#### TYTO ALBA TRIO

Skoaz-ouzh-skoaz gant En partenariat avec l'association Cap Accueil

Ar strollad Tyto Alba Trio a zo bet krouet gant Loeiza Beauvir, Frédéric Boudineau ha Jérôme Kerihuel. Savet eo bet ganto un abadenn sonerezh war hentoù etre ar gwerzioù hag ar fado en ur genlabourat gant an Teatr Piba. Ar memes c'hoantoù a zo ganto, labourat war ur grouadenn a-vremañ, digor d'an holl ha dreist holl e brezhoneg!

La formation Tyto Alba Trio, composée de Loeiza Beauvir, Frédéric Boudineau et Jérôme Kerihuel propose un spectacle musical ou se rejoignent l'empreinte de la gwerz (complainte populaire bretonne), et les lointains accents du fado... en collaboration artistique avec le Teatr Piba. Ils partagent un même désir, celui d'une création contemporaine, accessible, ouverte et principalement en langue bretonne.





Auditorium - Douarnenez

## TEULFILM « UN NOZVEZH E BREIZH »

(Une nuit en bretagne)

Skoaz-ouzh-skoaz gant Daoulagad Breizh.

Dans le cadre du moisdu film documentaire.

Teulfilm sevenet gant Un documentaire réalisé par Sébastien Le Guillou

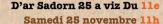
E brezhoneg istitlet e galleg En breton sous-titré français

An teulfilm-mañ a ziskouez deomp peseurt plas a c'hell kemer ar festnoz e buhez an dud hiziv an deiz. Atersadennoù a-bep seurt a vo tu gwelet, evit kompren sell an dud diwar benn ar festoù-noz, kanerien, sonererien pe c'hoazh dañsourien ha penaos e vez gwelet emdroadur bed ar festoù-noz ganto?

Da heul an teulfilm, un tabut kinniget gant skipailh Dastum Bro Gerne.

Ce documentaire nous montre un regard singulier sur le fest-noz en tant que réalité culturelle d'aujourd'hui. Notoires ou anonymes, les personnages du film se livrent sans fard et transmettent leur vision du fest-noz avec sincérité et beaucoup de passion.

Projection suivi d'un débat sur le fest-noz aujourd'hui, avec l'équipe de Dastum Bro Gerne.



Mediaoueg Mediathèque - Douarnenez

## PIV NEUS AON RAK AR BLEIZ BRAS DROUK? QUI A PEUR DU GRAND MECHANT LOUP?

Skoaz-ouzh-skoaz gant En partenariat avec la médiathèque de Douarnenez.

**H**a goût a rit e c'hell ar bleizi bezañ tener, flour, fentus ha dic'hortoz memes a-wechoù ? Deuit da selaou istorioù bleizi, rimadelloù ha kanaouennoù evit enoriñ ar Gwilhoù bras...

Abadenn kontadennoù e brezhoneg evit ar re 3-10 vloaz, digor d'an holl.

Est-ce que vous savez que les loups peuvent être tendres, doux, rigolos et déroutants aussi parfois ? Venez écoutez des histoires et des comptines et chanter en l'honneur des grands loups et des petits loups...

Histoires en breton pour les 3-10 ans, ouvert à tous.





## AN DIAOUL A GAN

# 11EME FÊTE DU CHANT TRADITIONNEL

Douarnenez - le Juch

Dastum Bro Gerne /

KAN - DANS / CHANT - DANSE

Digoust / gratuit

D'ar Merc'her 6 a viz Kerzu 3e Mercredi 6 décembre 15h

Hôtel de France - Douarnenez

#### FEST AR VUGALE / JOURNEE DES ENFANTS

- Fest-deiz evit ar vugale, deskiñ kanañ en ur c'helc'h gant Alan Pierre.
- Dañsal gant bugale ha kelennerien skol sonerezh Douarnenez.
- Deskiň kanaouennoù ha rimadelloù deus Breizh Izel ha deus Bro Gembre gant Brigitte Kloareg.

Un abardeiz frouezus evit ar vugale!

- + Ur merenn-vihan evit ar vugale (krampouezh)
- Initiation au chant dans la ronde par Alan Pierre.
- Danses présentées par les élèves et professeurs de l'école de Musique.
- Chansons et comptines de Basse Bretagne et du Pays de Galles par Brigitte Kloareg.

L'occasion pour les enfants de s'amuser à travers danses et musiques traditionnelles!

+ Goûter pour les enfants (crêpes)



Emglev Bro Douarnenez / Ecole de Musique de Douarnenez 40€ une journée / un devezh 70€ les deux jours / daou zevezh

D'ar Gwener 8 a viz Kerzu 10e - 6e noz

Vedredi 8 décembre 10h - 18h

Sal sokiosevenadurel - Ar Veuc'h Salle socio-culturelle - Le Juch

## STAJ KAN / CHANT

- 1 Kanaouennoù Bro Kemperle (Aven, Kerne Izel) répertoire du Pays de Quimperlé (Aven, Basse-Cornouaille)
- Buhezed gant animé par Guy Pensec, Anne-Marie Colomer, Fanny Chauffin. Live brezhoneg dereat bon niveau en breton
- 2 Kanaouennoù Bro Gebek hag Akadia répertoire du Québec et d'Acadie. Buhezed gant animé par Robert Bouthillier

Enskivadurioù inscriptions et informations complémentaires : stajdastum@gmail.com

Digoust / gratuit

8e30 20h30 Tavarn Bar des sports Ar Yeuc'h Le Juch

#### BEILHADEG / VEILLEE ME A GAN

Tavarn bar des sports a zegemer beilhadegoù Me a Gan dibaoe 2001. Digor eo ar veilhadeg d'an holl, kanerien a vicher pe get, deoc'h vo da laoskel o mouezh da vont. I

Depuis 2001, le bar des sports accueille la veillée Me a gan. La soirée est ouverte à tous les chanteurs et chanteuses qui viennent chanter dans toutes les langues, sans instruments, sans papiers, et avec bonne humeur!



# 11EME FÊTE DU CHANT TRADITIONNEL

Douarnenez - le Juch

**40€** an devezh la journée Dastum Bro Gerne /

D'ar Sadorn 9 a viz Kerzu 10e - 6e

Sal sokiosevenadurel - Ar Yeuc'h Samedi 9 décembre 10h - 18h Salle socio-culturelle - Le Juch

#### STAJ KAN / CHANT

1 Kanaouennoù nevez savet en ur mod hengounel. Répertoire de compositions en breton « traditionnalisées »

Buhezet gant animé par Louis-Jacques Suignard. . Live brezhoneg dereat. Bon niveau en breton

& Kan ba'n dañs (Kerne Izel ha Gwened). Chant dans la ronde (Basse-Cornouaille et Vannetais)

Buhezet gant kanerien animé par des chanteurs de Dastum Bro Gerne et de Korriged Ys

Enskivadurioù inscriptions et informations complémentaires : stajdastum@gmail.com

#### Digoust / gratuit

6e 30 - 9e Tro-dro ar C'houi - Douarnenez 18h30 - 21h autour des Halles, dans les cafés

#### KAN BA'R BISTRO

Kanaouennoù ha gwerzioù tro-dro d'ur banne, farsal ha leñvañ a rimp en ur selaou kanaouennoù eus ar re vravañ...

**C**omplaintes et chansons à boire, à rire ou à pleurer, à répondre ou à écouter.

+ Boued Petite restauration



Emglev Bro Douarnenez / Ecole de Musique de Douarnenez

Muzik 6€

D'ar Sadorn 9 a viz Kerzu 9e noz Samedi 9 décembre 21h

Sal ar C'houi Salle des fêtes - Douarnenez

#### FEST-NOZ

**U**r fest-noz bras a vo kinniget deoc'h e kreiz kêr Douarnenez evit lakaat al leur da grenañ! Kanoù hengounel a bep seurt evit dañsal, neus ket amzer da goll, deuit d'en em domañ tro-dro d'ur gavotenn e sal ar C'houi!

**U**n fest-noz où l'on vient danser différemment! Gavotenn ar Menez, gavottes du Pays Kernevodez, de l'Aven; dans plinn; rondes à trois pas de Sein ou du Pays Bigouden, gymnaska de l'Aven; ronds de Loudéac... A danser et à chanter vous aurez! Et quand viendra le moment de chanter dans la danse, plus de sono: à vous de faire du reuz!

#### Gant avec

Robin - Lintanf - Suignard / Pensec - Billon / Petillon - Legoff Gloagen / Conan - Le Mapihan / Petillon - Kloareg - Colleu / Hascoet - Sergent - Ricaud / hag ar strollad et le groupe War-sav



## AN DIAOUL A GAN

# 11EME FÊTE DU CHANT TRADITIONNEL

KAN - BOUED LIPOUS CHANTS - GASTRONOMIE Douarnenez - le Juch

Dastum Bro Gerne /

D'ar Sul 10 a viz Kerzu Dimanche 10 décembre

Sal sokiosevenadurel - Ar Yeuc'h Salle socio-culturelle - Le Juch

Digoust / gratuit



#### CONFERENCE 11h

Kanaouennoù Akadia ha bro Gebek Chansons d'Accadie et du Québec, Robert Bouthillier

#### REPAS CHANTÉ 12h

Digor kalon kanet an 11 vet gwech. L'apéro chanté de la 11ème édition...

12h30 - 14h :

Pred krampouezh, fardet gant strollad buheziñ ar Yeuc'h ha buhezet gant kanerien.

Repas crêpes, préparé par le Comité d'Animation du Juch, et animé par les chanteurs présents.

Emglev Bro Douarnenez / Ecole de Musique de Douarnenez KAN / CHANT

D'ar Sul 10 a viz Kerzu 3e- 5e noz

Dimanche 10 décembre 15h - 17h

Sal sokiosevenadurel - Ar Yeuc'h Salle socio-culturelle - Le Juch

#### DISPUT KANET / JOUTE CHANTEE

An Aeled a-enep an Diaouled.

E 2016 e oa aet ar maout gant an Aeled, pemp kaner.ez e pep skipailh, c'hoarioù e-leizh tro-dro d'an holl kanaouennoù, tredeoged (gwerzhet?) hag arvesterien dirollet, un aergelc'h a-feson evit lakaat an tan er sal. Plijadur a vo. me 'lâr deoc'h!

Les Anges contre les Démons

Cheveve! Melardit! En 2016, les Démons avaient gagné: l'enjeu est terrible! Cinq chanteurs et chanteuses dans chaque équipe, des épreuves, des animateurs, des arbitres (im)partiaux... et le vote du public. Pendant que les équipes préparent leur prochaine épreuve, appel aux chanteurs dans la salle pour venir « en pousser une »! Ah oui vat, la joute c'est du plaisir à venir!

Gant avec :

Robert Bouthillier, Brigitte Kloareg, Elsa Corre, Gilles Legoff, Marine Lavigne, Louis Bernier, Guylaine Sergent, Gwenole Larvol, Marino Le Mapihan, Katell Kloareg.

Didostait holl da glevet!

Evit echuiñ an dibenn sizhun, kanañ a raimp evit dañsal an holl asambles!

Et pour finir le week-end, rondes chantées menées dans la danse!



#### SINEMA EVIT AR RE YAOUANK CINEMA JEUNE PUBLIC

5€

D'ar Sadorn 16 a viz Kerzu 5e30

Samedi 16 décembre 17h30

**Auditorium - Douarnenez** 

#### « NEDELEG DIZERC'H E FLAKLYPA »

« De la neige pour Noel »

Skoaz-ouzh-skoaz gant Daoulagad Breizh

Sevenet gant réalisé par Rasmus. A. Sivertsen / 2014 / Norvej / 1h16

Film-bevaat, adalek 4 bloaz. A partir de 4 ans Advouezhied e bzg gant Dizale

Emañ an Nedeleg o tostaat e Flåklypa, hag o c'hortoz an erc'h emañ Solan ha Ludvig, evel ar gêriadenniz-all. Met siwazh dezho n'eus ket feson erc'h tamm ebet... Neuze e tiviz Reodor, ho mignon, sevel ur c'hanol erc'h galloudus meurbet! Met pa lak rener ar gazetenn e grabanoù war ar mekanik-se e rank Solan ha Ludvig kemer an traoù e karg, kuit d'ar gêriadenn da vezañ distrujet abalamour dezhañ ha d'e raktresoù bras...

**G**'est bientôt Noël à Pinchcliffe. Comme tous les habitants, Solan et Ludvig attendent la neige. Hélas, elle ne tombe pas... Leur ami Féodor décide alors de fabriquer un canon à neige ultra-puissant! Mais lorsque l'ambitieux directeur du journal local s'empare de la machine, Solan et Ludvig doivent prendre les choses en main pour éviter la catastrophe... Séance en langue bretonne.





DISPAR AMZER 2017 II/11: Kan ba'r Bistro, p10
Ile de Sein
Esqui

26/10: Fête de la soupe,

9-10/12: An Diaoul

de Bretagne,

28-29/10:

Poullan-su

ar Borgn,

16/11: Jakez

Plozev

24

#### TITOUROÙ / INFOS PRATIQUES

#### Emglev Bro Douarnenez

Ti an Dud / MJC: 11 bd Camille Réaud 29100 Douarnenez emglev.bro.dz@gmail.com / 07.83.88.75.57 www.emglev-bro-dz.bzh





















BOUTEILLES/ FÛTS DE 10, 15, 20 L POUR LES FESTOU NOZ. CONCERTS, FÉTES TÉL / FAX: 02 98 54 37 71





16 Bis Rue Duduce Trouin - DOUARNEMEZ 02 98 92 28 66 - contact@imprimult-dz.com

